



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 562 τῆς 3ης ΜΑΡΤΙΟΥ 1967

### ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

---

---

#### ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περὶ Ἑτησίων Ἀδειῶν μετ' Ἀπολαθῶν Νόμος τοῦ 1967 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἀρθρῷ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 8 τοῦ 1967

ΝΟΜΟΣ ΠΡΟΝΟΩΝ ΠΕΡΙ ΕΤΗΣΙΩΝ ΑΔΕΙΩΝ ΜΕΤ' ΑΠΟΛΑΘΩΝ ΔΙ' ΑΠΑΝΤΑ ΤΑ ΕΡΓΟΔΟΤΟΥΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΠΑ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

#### Μέρος Ι.—ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ Ἑτησίων Ἀδειῶν μετ' Ἀπολαθῶν Νόμος τοῦ 1967. Συνοπτικὸς τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια— Ἑρμηνεία.

«ἄδεια» σημαίνει τὴν ἐτησίαν ἄδειαν μετ' ἀπολαθῶν εἰς τὴν ὁποίαν ἕκαστος ἐργοδοτούμενος δικαιούται δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου·

«Διαιτητικὸν Δικαστήριον» σημαίνει τὸ ὑπὸ τοῦ Ἑπουργικοῦ Συμβουλίου καθιδρυθὲν δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 12 Διαιτητικὸν Δικαστήριον·

«Διοικητικὸν Συμβούλιον» σημαίνει τὸ ὑπὸ τοῦ Ἑπουργικοῦ Συμβουλίου συσταθὲν διὰ Κανονισμῶν ἐκδοθέντων δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 9 Συμβούλιον·

«Ἐπιθεωρητὴς» σημαίνει πρόσωπον ὀρισθὲν ὑπὸ τοῦ Ἑπουργοῦ ὡς Ἐπιθεωρητὴς δυνάμει τῶν προνοιῶν τοῦ παρόντος Νόμου·

«Ἑργατικὸν Συμβουλευτικὸν Σῶμα» σημαίνει τὸ ὑπὸ τοῦ Ἑπουργοῦ καθιδρυθὲν δυνάμει τοῦ περὶ Ὁρῶν Ἀπασχολήσεως Νόμου Σῶμα ἵνα συμβουλευῆ ἐπὶ πάντων τῶν ἐργατικῶν ζητημάτων καὶ συνιστάμενον ἐκ μελῶν ἀντιπροσωπευόντων ἐργοδότης καὶ ἐργοδοτούμενους, ἀντιστοίχως, ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Ἑπουργοῦ· Κεφ. 182.

«ἐργοδοτούμενος» σημαίνει πρόσωπον ἐργαζόμενον δι' ἕτερον πρόσωπον μετὰ τοῦ ὁποίου ὕφισταται σχέσις ἐργοδοτούμενου καὶ

έργοδότη καὶ περιλαμβάνει μαθητευόμενον ὁ δὲ ὄρος «ἐργοδότης» ἐρμηνεύεται ἀναλόγως καὶ περιλαμβάνει τὴν Κυβέρνησιν καὶ τὸν νόμιμον προσωπικὸν ἀντιπρόσωπον θανόντος ἐργοδότη·

«ἔτος ἀδείας» σημαίνει πᾶν μετὰ τὴν ὀρισθεῖσαν ἡμέραν χρονικὸν διάστημα πενήκοντα συναπτῶν ἑβδομάδων κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ὁποίων ὁ ἐργοδοτούμενος εἰργάσθη οὐχὶ ὀλιγώτερον τῶν τριῶν ἡμερῶν ἐν ἑκάστη ἑβδομάδι·

«ὀρισθεῖσα ἡμέρα» σημαίνει τὴν διὰ γνωστοποιήσεως δημοσιευθείσης ἐν τῇ ἐπισημῶ ἐφημερίδι τῆς Δημοκρατίας ὀρισθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ἡμέραν ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος Νόμου·

«Ταμεῖον» σημαίνει τὸ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου καθιδρυθὲν δυνάμει τοῦ ἑδαφίου (1) τοῦ ἄρθρου 8 Κεντρικὸν Ταμεῖον Ἀδειῶν·

«Ὑπουργός» σημαίνει τὸν Ὑπουργὸν Ἐργασίας καὶ Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

## Μέρος II.—ΑΔΕΙΑΙ

\* Ἀδεία  
ἐργοδοτου-  
μένων.

3.—(1) Ἐκαστος ἐργοδοτούμενος δικαιούται εἰς ἀδειαν ἢ ὁποία χορηγεῖται εἰς αὐτὸν δυνάμει τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Νόμου.

(2) Παρ' ἐργοδοτουμένου ὅστις κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἀδείας τοῦ ἀναλαμβάνει ἀπασχόλησιν ἐπὶ πληρωμῇ εἴτε ὑπὸ τὸν συνήθη ἐργοδότην του εἴτε ὑφ' οἰονδήποτε ἄλλον ἐργοδότην δυνατὸν νὰ ἀπαιτηθῇ ὑπὸ τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου, κατόπιν αἰτήσεως ὑπὸ τοῦ Ταμεῖου, ὅπως ἐπιστρέψῃ εἰς τὸ Ταμεῖον τὸ ὅλον ἢ οἰονδήποτε μέρος τῶν ἀπολαβῶν ἀδείας τὰς ὁποίας ἔλαβεν ἐκ τοῦ Ταμεῖου ὡς πρὸς τὴν ἀδειαν ταύτην.

(3) Ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος ἄρθρου, ὁ Ὑπουργός δύναται, τῇ συγκαταθέσει τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου, νὰ ἐπιτρέψῃ διὰ Διατάγματος εἰς οἰονδήποτε πρόσωπον ἢ τάξιν προσώπων ὅπως παραιτηθῶσι τῆς ἀδείας των καθ' οἰονδήποτε ἔτος ἀδείας, ὅταν θεωρῇ ὅτι τοῦτο εἶναι πρὸς τὸ δημόσιον συμφέρον :

Νοεῖται ὅτι ὁ Ὑπουργός δύναται ἐν οἰωδήποτε τοιοῦτω Διατάγματι νὰ προβλέψῃ διὰ τὴν σὺσῶρευσιν τοῦ ὅλου ἢ μέρους τῆς ἀδείας τῆς ὁποίας ἐγένετο παραίτησις δυνάμει τοῦ Διατάγματος.

4. Κατόπιν τῆς ὀρισθείσης ἡμέρας οὐδεὶς ἐργοδότης ὑποχρεοῦται ὅπως συνεισφέρῃ οἰονδήποτε χρηματικὸν ποσὸν εἰς οἰασδήποτε προνοίας δι' ἀδείας ἄλλας ἢ τὰς προνοουμένας ὑπὸ τοῦ παρόντος Νόμου ἢ Κανονισμῶν ἐκδιδομένων δυνάμει τούτου.

Οὐδεμία  
ὕποχρέωσις  
ἐργοδότη  
νὰ συνεισφέ-  
ρῃ εἰς ἄλλας  
προνοίας  
δι' ἀδείας.

Διάρκεια  
ἀδείας.

5.—(1) Ἡ διάρκεια τῆς ἀδείας εἶναι ἐννέα ἐργάσιμοι ἡμέραι ὅταν ὁ ἐργοδοτούμενος ἔχη ἐργασθῇ καθ' ὅλον τὸ χρονικὸν διάστημα τοῦ ἔτους ἀδείας :

Νοεῖται ὅτι ὅταν ἐργοδοτούμενος δικαιούται δυνάμει νόμου, ἐθίμου, συλλογικῆς συμβάσεως ἢ ἄλλου τινὸς εἰς χρονικὸν διάστημα ἀδείας μακρότερον τῶν ἐννέα ἡμερῶν, τότε ὁ ἀριθμὸς τῶν ἡμερῶν ἐν τῷ μακρότερω τούτῳ διαστήματι ὑποκαθιστᾶ τὰς ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπομένας ἐννέα ἡμέρας ἐφ' ὅσον ὁ ἐν λόγῳ νόμος, ἔθιμον, συλλογικὴ σύμβασις ἢ ἄλλο τι παραμένει ἐν ἰσχύϊ.

(2) Ὁ Ὑπουργός δύναται διὰ Διατάγματος νὰ αὐξήσῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐν τῷ ἑδαφίῳ (1) προνοουμένων ἡμερῶν ἀδείας :

Νοεῖται ὅτι, πρὶν ἢ ἐκδώσῃ τοιοῦτο Διάταγμα, ὁ Ὑπουργός συμβουλευεῖται τὸ Ἐργατικὸν Συμβουλευτικὸν Σῶμα καὶ τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

(3) Όταν ο εργοδοτούμενος δέν ειργάσθη καθ' όλον τὸ ἔτος ἀδείας, ἢ ἀδεία του εἶναι ἢ κατάλληλος ἀναλογία τῆς δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου ἀδείας του ὑποκειμένη εἰς προσαρμογὰς ὁσάκις δέν ἀποτελεῖ ἀκέραιον ἀριθμόν, ὡς καθορίζεται εἰς τοὺς δυνάμει τοῦ ἄρθρου 9 ἐκδιδόμενους Κανονισμούς :

Νοεῖται ὅτι ὅταν ὁ εργοδοτούμενος ειργάσθη ὀλιγωτέρας τῶν εἴκοσι πέντε ἐβδομάδας κατὰ τὸ ἔτος ἀδείας δέν δικαιούται εἰς ἀδειαν δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου.

Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρουσίας ἐπιφυλάξεως, οὐδεμία ἐβδομάς λογίζεται ἐκτός ἐάν ὁ εργοδοτούμενος ειργάσθη οὐχὶ ὀλιγωτέρας τῶν τριῶν ἡμερῶν κατὰ τὴν ἐν λόγῳ ἐβδομάδα :

Νοεῖται περαιτέρω ὅτι τὰ χρονικὰ διαστήματα—

(α) προσωρινῆς ἀπουσίας εργοδοτουμένου ἐκ τῆς ἐργασίας του λόγω ἀτυχήματος ἢ ἀσθενείας· καὶ

(β) ἀπουσίας εργοδοτουμένης ἐκ τῆς ἐργασίας της ἐνῶ διατελῇ ἐπ' ἀδείᾳ λόγω μητρότητος,

λογίζονται ὡς χρονικὰ διαστήματα ἐργασίας διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος ἐδαφίου.

(4) Ὁ Ὑπουργὸς δύναται διὰ Διατάγματος νὰ καθορίσῃ μακροτέραν ἀδειαν δι' οἰονδήποτε τάξιν εργοδοτουμένων ἐάν θεωρῇ τοῦτο ἀναγκαῖον :

Νοεῖται ὅτι, πρὶν ἢ ἐκδώσῃ οἰονδήποτε τοιοῦτο Διάταγμα, ὁ Ὑπουργὸς συμβουλευέται τὸ Ἐργατικὸν Συμβουλευτικὸν Σῶμα καὶ τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

6.—(1) Αἱ ἀκόλουθοι δέν λογίζονται ὡς ἡμέραι ἐτησίας ἀδείας :

(α) δημόσια ἀργία καθιερωμένοι διὰ νόμου, ἐθίμου ἢ συμβάσεως·

(β) τὸ χρονικὸν διάστημα ἀδείας λόγω μητρότητος·

(γ) ἡμέραι ἀνικανότητος πρὸς ἐργασίαν ὀφειλομένης εἰς ἀτύχημα ἢ ἀσθένειαν·

(δ) ἡμέραι ἀπεργίας ἢ ἀνταπεργίας (lock-out)·

(ε) οἰονδήποτε χρονικὸν διάστημα διὰ τὸ ὁποῖον ἐδόθη εἰδοποιήσις πρὸς τερματισμὸν ἀπασχολήσεως.

(2) Ἐάν μία τῶν ἐν τῷ ἐδαφίῳ (1) περιπτώσεων ἐγερθῇ διαρκούσης ἀδείας, ἢ ἀδεία θεωρεῖται ὡς διακοπέῖσα καὶ συμπληροῦται κατὰ τὸ δυνατόν ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ ἔτους.

7.—(1) Ἡ ἀδεία περιλαμβάνει μίαν συνεχῆ περίοδον οὐχὶ ὀλιγωτέρας τῶν ἐπτὰ ἡμερῶν.

(2) Διὰ συμφωνίας μεταξὺ τοῦ εργοδότου καὶ τοῦ εργοδοτουμένου, αἱ ἀδειαι δυνατόν νὰ συσσωρεύωνται μέχρις ἀνωτάτου ὀρίου ἰσομένου πρὸς τὴν ἀδειαν εἰς τὴν ὁποίαν ὁ εργοδοτούμενος δικαιούται ὡς πρὸς δύο ἔτη.

Χρονικὰ  
διαστήματα  
ἐξαιρούμενα  
ἐξ ἀδείας.

Ἐλάχιστον  
χρονικὸν  
διάστημα καὶ  
συσσώρευσις  
ἀδειῶν.

### Μέρος ΙΙΙ.—ΤΑΜΕΙΟΝ ΑΔΕΙΩΝ

8.—(1) Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον καθιδρύει διὰ Κανονισμῶν ἐκδιδόμενων δυνάμει τοῦ ἄρθρου 9, Ταμεῖον (ἐν τῷ παρόντι καλούμενον «Τὸ Ταμεῖον») ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Κεντρικὸν Ταμεῖον Ἀδειῶν».

Τὸ Ταμεῖον.

(2) Τὸ Ταμεῖον ἔχει νομικὴν προσωπικότητα καὶ, μεταξὺ ἄλλων, ἔχει ἐξουσίαν ἵνα κατέχῃ ἰδιοκτησίαν, συμβάλληται, ἐνάγῃ ἢ ἐνάγῃται ὑπὸ τὸ ὄνομα αὐτοῦ καὶ διενεργῇ πᾶσαν δραστηριότητα ἀναγκαῖαν διὰ τὴν λειτουργίαν τοῦ Ταμεῖου.

(3) Τὸ Ταμεῖον ἔχει ἐξουσίαν ὅπως, τῇ συγκαταθέσει τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, δανείζηται χρηματικὰ ποσὰ δι' οἰονδήποτε σκοπὸν σχετιζόμενον πρὸς τὴν λειτουργίαν τοῦ Ταμεῖου ἢ πρὸς τὰς ἀδείας εργοδοτουμένων προσώπων γενικῶς.